

摘要

一個微型社會的崩解與消亡有著諸多原因的影響。臺北地區凱達格蘭族塔塔悠社是自 17 世紀就出現在歐洲人紀錄上，居住於基隆河畔的小型原住民部落。「凱達格蘭」這個名詞，並未見載於早期西、荷文獻，以此名稱呼臺北地區原住民始於日治時期。然而目前除本地區早期通行的南島語系之馬賽語也許能夠羅概說明臺灣北部地區原住民族群間的關聯，學界對於如何稱呼臺北地區平埔族仍有爭論。因此本研究僅暫以「淡北地區的平埔族」代表此地區的平埔族部落。

由於早期史料的缺乏，讓人難以窺探塔塔悠社這個被遺忘部落的早期社會生活樣貌及最後為何消失於歷史紀錄當中的過程。本計畫從研究者探索自身家族史過程中，於臺北市戶政機關所保留的日治時代戶籍資料裡，追祖溯源尋找出 19 世紀末住在基隆河南岸上塔悠庄 67 番地的熟番潘正房一家人的戶籍資料；隨後根據戶籍資料上出現的祖先人名：潘正房、丁密、潘熟及閩德和等，於國家典藏數位資料庫中查詢到塔塔悠社土目獨生女的婚約書，及幾份塔塔悠社古契約書；同時，輔以國立臺灣博物館藏文物清代潘正房土目章，及日本人類學者伊能嘉矩的踏查筆記，逐步拼湊潘正房土目家族的族譜，並梳理塔塔悠社最後一個土目家族在近代歷史記載中的生活軌跡。

本研究藉由蒐集 17 世紀歐洲人對於臺北平原地區原住民的觀察紀錄、清代及日治時代官吏、學者或旅行家們對相關部落的記載、彙整現代人類基因學、語言學、考古學、氣候學，以及近代對於臺北盆地考古、氣候、地震、人口、物產等研究紀錄資料，嘗試拼湊出塔塔悠社幾世紀以來在臺北盆地生活的樣貌；同時透過這個土目家族的故事，逐步抽絲剝繭勾勒出塔塔悠社在 20 世紀大臺北都會區改造的幾個重大公共工程中，如臺北飛行場的建立、基隆河截彎取直工程等，最終消失的過程。

關鍵詞：平埔族、熟番、凱達格蘭族、塔塔悠、土目、頭目、潘正房

Abstract

Starting from an Ancient Marriage Contract : Historical reconstruction and research project of Ketagalan-Tatayo Tribe in Taipei City, Taiwan

Late 19th century marriage contract, early 20th century Japanese colonial era household survey data and 17th century Spanish and Dutch Vereenigde Oost-Indische Compagnie (VOC) archive documents, provide a rich, unmined source of information about the missing Ketagalan-Tatayo aboriginal tribe's culture and life style in downtown Taipei, the capital city of Taiwan.

On the basis of historical data this project has collected, cultivated and analyzed, proved that the shift from a hunter-gatherer to a labor-intensive agriculture, change of government, opened up inequalities had discernible effects on tribe society. This project also found that political power, official immigration, land and tax policy, plus the massive urban land development for intervene decisively in affecting the distribution of resources within the tribe.

The critical importance of this project is to gather the scarce resources of historical records which are related to Ketagalan-Tatayo Tribe and its last chief family in the past hundreds of years, as well as to reveal all those possible factors that lead to the tragic result-this chief family abandoned its own indigenous identity and the whole tribe disappeared completely from its homeland in late 20th century.

目錄

| | | |
|-------|------------------------|----|
| 第壹章 | 前言 | 1 |
| 第一節 | 計畫緣起與工作目的 | 1 |
| 第二節 | 研究範圍與方法架構 | 2 |
| (一) | 研究範圍 | 2 |
| (二) | 研究方法架構 | 4 |
| 第貳章 | 塔塔悠社歷史溯源 | 5 |
| 第一節 | 臺北盆地平埔族 | 5 |
| 2-1-1 | 臺北盆地先民的生活遺證 | 5 |
| 第二節 | 古文獻及古地圖上記錄的塔塔悠社 | 10 |
| 2-2-1 | 西荷時期 | 10 |
| 2-2-2 | 清領時代 | 18 |
| 2-2-3 | 日治時期 | 28 |
| 第參章 | 塔塔悠社末代土目潘正房家族溯源-史料蒐集整理 | 35 |
| 第一節 | 戶籍資料溯源 | 35 |
| 3-1-1 | 潘熟戶籍資料一 | 39 |
| 3-1-2 | 潘熟戶籍資料二 | 46 |
| 3-1-3 | 潘熟戶籍資料三 | 49 |
| 3-1-4 | 潘熟戶籍資料四 | 56 |
| 第二節 | 塔塔悠社古婚約書內容分析 | 61 |
| 3-2-1 | 招婚合約 | 65 |
| 3-2-2 | 關於子女煙祀、另地居住、家業繼承的約定 | 66 |
| 3-2-3 | 婚約書的潘贖涼與戶籍資料的潘熟 | 68 |
| 第三節 | 塔塔悠社土目及其官方戳記 | 70 |
| 第四節 | 塔塔悠社潘正房土目家族古文書整理 | 77 |

| | | |
|-----------------------|--|-----|
| 3-4-1 | 1828 年道光八年土目得春及眾番等全立合約 | 78 |
| 3-4-2 | 1830 年道光十年土目得春立胎借銀字 | 83 |
| 3-4-3 | 1839 年道光十九年土目得春及眾番等為租粟與口糧粟 全立合約字 | 88 |
| 3-4-4 | 1857 年咸豐七年社番全良立起耕典田契字 | 92 |
| 3-4-5 | 1881 年光緒七年潘旺振兄弟三人全立鬮書合約字 | 95 |
| 3-4-6 | 1883 年光緒九年頂塔塔悠社內番親八人全立合約字 | 100 |
| 3-4-7 | 1888 年光緒十四年淡水縣知縣汪興禕造具轄內各番社應 收通土口糧租穀並應支應裁各項用款數目清冊稿 | 104 |
| 3-4-8 | 1899 年明治三十二年正房全侄水龜等為祖下遺下大租全 立鬮書合約字 | 109 |
| 3-4-9 | 1904 年明治三十七年閩德和杜賣盡根埔園契字 | 113 |
| 第五節 上塔悠庄 67 號地籍資料 | | 115 |
| 第六節 田野調查口述資料整理 | | 131 |
| 3-6-1 | 潘熟與閩德和之女閩石廷後裔-臺北陳家 | 131 |
| 3-6-2 | 潘熟與閩德和之子閩土水後裔-高雄閩家 | 135 |
| 3-6-3 | 潘家後裔-臺北內湖潘家 | 138 |
| 3-6-4 | 潘家姻親-臺北內湖謝家 | 141 |
| 3-6-5 | 里族街坊 | 143 |
| 3-6-6 | 下塔悠舊住民 | 145 |
| 3-6-7 | 與在地居民討論整理 | 146 |
| 第四章 塔塔悠社傳統領域土地與空間使用變遷 | | 147 |
| 第一節 塔塔悠社地與煤礦開採 | | 150 |
| 第二節 塔塔悠社地與磚瓦窯廠 | | 155 |
| 第三節 塔塔悠社地與臺北飛行場 | | 159 |
| 第四節 塔塔悠社地與基隆河截彎取直 | | 164 |

| | |
|----------------|-----|
| 第 五 章 結 論..... | 177 |
|----------------|-----|

| | |
|---------------|-----|
| 參 考 書 目 | 185 |
|---------------|-----|

附 錄

| | |
|--------------------|-----|
| 附錄一 歷代塔塔悠社名紀錄..... | 193 |
|--------------------|-----|

| | |
|------------------------------|-----|
| 附錄二 歷代塔塔悠社酋長/頭人/土目/頭目姓名..... | 195 |
|------------------------------|-----|

| | |
|---------------------------|-----|
| 附錄三 塔悠社土目得春-潘正房家族譜系 | 197 |
|---------------------------|-----|

| | |
|----------------------------|-----|
| 附錄四 塔悠社土目得春-潘正房家族關係圖 | 199 |
|----------------------------|-----|

| | |
|--|-----|
| 附錄五 二十世紀前(1604-1900)臺灣地區地震記載 (北臺灣部分) | 201 |
|--|-----|

| | |
|------------------------------------|-----|
| 附錄六 臺北總督府臺北測候所地震紀錄 1896-1910 | 203 |
|------------------------------------|-----|

| | |
|------------------------------|-----|
| 附錄七 北臺灣颱風資料 1897-1920 年..... | 205 |
|------------------------------|-----|

| | |
|---|-----|
| 附錄八 臺北地區氣溫資料 1896-1909 年 (明治 29-42 年) | 209 |
|---|-----|

| | |
|---|-----|
| 附錄九 1646 年塔塔悠社頭目 Lamma 殺人案相關文獻英文譯本摘錄整理 .. | 211 |
|---|-----|

| | |
|--------------------|-----|
| 附錄十 蘇州碼書寫對照表 | 215 |
|--------------------|-----|

| | |
|-----------------------------|-----|
| 附錄十一 日治時代松山地區磚瓦窯廠調查一覽表..... | 217 |
|-----------------------------|-----|

表目錄

| | |
|---|----|
| 表 2-1 荷蘭時期塔塔悠社與里族社兩社戶口調查一覽表 | 15 |
| 表 3-1 日治時代戶口調查簿個人資料欄 | 37 |
| 表 3-2 1893 年婚約書的潘贖涼與日治戶籍資料的潘熟個人資料比較 | 68 |

圖目錄

| | |
|--|----|
| 圖 2-1 1654 年大臺北古地圖（局部放大圖） | 17 |
| 圖 2-2 中研院臺史所翁佳音考證之 1654 年大臺北古地圖解說圖 | 18 |
| 圖 2-3 康熙臺灣輿圖 | 19 |
| 圖 2-4 康熙臺灣輿圖（局部） | 20 |
| 圖 2-5 乾隆臺灣輿圖—北部地區局部放大圖 | 21 |
| 圖 2-6 1888 年 臺灣淡水縣大加蚋堡圖 | 24 |
| 圖 2-7 1904 年 舊淡水縣平埔蕃十九社分布地圖 | 28 |
| 圖 2-8 里族社 椰子貝殼螺碗 | 30 |
| 圖 2-9 凱達格蘭族 螺碗 | 30 |
| 圖 2-10 里族社 藤編甌 | 30 |
| 圖 2-11 平埔族 木盤 | 30 |
| 圖 2-12 凱達格蘭族 上衣 | 31 |
| 圖 2-13 明治 29 年 11 月 28 日《東京人類學雜誌》第 128 號 | 32 |
| 圖 3-1 潘熟戶籍資料一 | 39 |
| 圖 3-2 潘熟戶籍資料二 | 46 |
| 圖 3-3 潘熟戶籍資料三 | 49 |
| 圖 3-4 潘熟戶籍資料三 浮籤 | 50 |
| 圖 3-5 潘熟戶籍資料四 | 56 |

| | | |
|--------|---|-----|
| 圖 3-6 | 潘熟戶籍資料四 浮籤 | 57 |
| 圖 3-7 | 1893 年 光緒 19 年潘正房、閩清江全立招婚合約字 | 63 |
| 圖 3-8 | 理番分府楊給搭搭攸社土目得春長行戳記印文 | 71 |
| 圖 3-9 | 理番分府給搭搭攸社土目潘長興長行戳記 | 72 |
| 圖 3-10 | 理番分府給搭搭攸社土目潘正房長行戳記 | 73 |
| 圖 3-11 | 縣正堂汪給搭搭攸社頭目潘正義戳記 | 74 |
| 圖 3-12 | 搭搭攸社頭目潘正義長行記 | 75 |
| 圖 3-13 | 1828 年 道光八年土目得春及眾番等全立合約字 | 78 |
| 圖 3-14 | 1830 年 道光十年土目得春立胎借銀字 | 83 |
| 圖 3-15 | 1839 年 道光十九年七月土目得春及眾番等為租粟及口糧粟 全立合約字 | 88 |
| 圖 3-16 | 1857 年 咸豐七年社番全良立起耕典田契字 | 92 |
| 圖 3-17 | 1881 年 光緒七年潘旺振兄弟三人全立鬮書合約字 | 95 |
| 圖 3-18 | 1883 年 光緒九年頂塔塔悠社內番親八人全立合約字 | 100 |
| 圖 3-19 | 1888 年 光緒 14 年 5 月《淡新檔案》淡水縣知縣汪興禕造具轄 內各番社應收通土口糧租穀並應支應裁各項用款數目清冊稿 | 104 |
| 圖 3-20 | 1899 年 明治三十二年正房全侄、孫水龜、來木等為祖下遺下 大租全立鬮書合約字 | 109 |
| 圖 3-21 | 1904 年 明治 37 年 3 月 15 日閩德和杜賣盡根埔園契字 | 113 |
| 圖 3-22 | 1901 年 (明治 34 年)錫口支署管內塔悠庄管轄區域圖-塔悠概況 平面圖 | 117 |
| 圖 3-23 | 1919 年(大正 8 年)臺北市上塔悠段地籍圖七幅之內第二號 | 118 |
| 圖 3-24 | 日治時代臺北廳大加蚋堡上塔悠庄 67 番地土地臺帳頁 1 | 119 |
| 圖 3-25 | 日治時代臺北廳大加蚋堡上塔悠庄 67 番地土地連名簿頁 2 | 120 |
| 圖 3-26 | 臺北市松山區上塔悠 67 號土地登記簿頁 3 | 122 |
| 圖 3-27 | 臺北市松山區上塔悠 67 號土地所有權人登記臺北市共有人名簿 頁 4 | 123 |

| | | |
|--------|--|-----|
| 圖 3-28 | 日治時代閩東戶籍資料一 | 125 |
| 圖 3-29 | 日治時代閩東戶籍資料二 | 127 |
| 圖 3-30 | 塔塔悠社土目家族上塔悠 67 番地土地最後售予及繼承關係圖 | 130 |
| 圖 3-31 | 閩石廷三女—曾金玉 | 133 |
| 圖 3-32 | 閩石廷三男—曾秋文 | 133 |
| 圖 3-33 | 閩石廷三女—曾金玉在上塔悠結婚照 | 134 |
| 圖 3-34 | 閩石廷三女—曾金玉全家照 | 134 |
| 圖 3-35 | 閩德和次男閩土水後裔 | 135 |
| 圖 3-36 | 潘熟—閩德和之子—閩土水 | 137 |
| 圖 3-37 | 潘熟—閩德和之女—閩石廷 | 137 |
| 圖 3-38 | 潘天賜一家 | 138 |
| 圖 3-39 | 潘家姻親-謝換 | 141 |
| 圖 4-1 | 瑠公圳圳路與今日臺北都市空間對照圖 | 148 |
| 圖 4-2 | 瑠公圳圳路與今日下塔悠空間對照圖 | 148 |
| 圖 4-3 | 下塔悠抽水站 | 149 |
| 圖 4-4 | 1917 年(大正 6 年)臺北州芝蘭一堡新里族庄內湖庄大加蚋堡 上塔悠庄地內石炭採掘礦區圖(木村久太郎) | 151 |
| 圖 4-5 | 1917 年(大正 6 年)臺北州芝蘭一堡新里族庄內湖庄大加蚋堡 上塔悠庄地內石炭採掘願檢定圖(木村久太郎) | 151 |
| 圖 4-6 | 1918 年(大正 7 年)鑛區變更許可 | 152 |
| 圖 4-7 | 1918 年(大正 7 年)臺北州芝蘭一堡新里族庄，內湖庄，大加蚋堡 上塔悠庄地內石炭礦區增減區變更修正鑛區圖(木村鑛業株式會社) | 152 |
| 圖 4-8 | 1921 年(大正 10 年)臺北州七星郡松山庄上塔悠頂東勢旧里族地 內石炭礦區實測圖(西井行一，淵脇氏晴，野村勘四郎) | 153 |
| 圖 4-9 | 1921 年(大正 10 年)臺北州七星郡松山庄上塔悠頂東勢旧里族地 | |

| | | |
|--------|--|-----|
| | 內石炭採掘願修正圖(西井行一，淵脇氏晴，野村勘四郎) ……… | 153 |
| 圖 4-10 | 1931 年臺灣總督府殖產局縮尺五萬分之一地質圖及說明書 地質圖幅第九號 …………… | 154 |
| 圖 4-11 | 臺灣煉瓦株式會社圓山工場以台車運送製磚原料 …………… | 156 |
| 圖 4-12 | 1930 年臺灣煉瓦株式會社松山工場 …………… | 157 |
| 圖 4-13 | 1945 年美軍拍攝空照圖基隆河西岸上塔悠地區的臺灣煉瓦 株式會社錫口工場 …………… | 158 |
| 圖 4-14 | 臺灣煉瓦株式會社錫口工場原址(現為觀山河濱公園) …………… | 158 |
| 圖 4-15 | 臺北飛行場實測圖 …………… | 160 |
| 圖 4-16 | 1935 年臺北飛行場 …………… | 161 |
| 圖 4-17 | 1945 年美軍臺北-松山航地圖 (Taihoku-Matsuyama) …………… | 162 |
| 圖 4-18 | 1945 年美軍臺北-松山航拍照 (Taihoku-Matsuyama) …………… | 163 |
| 圖 4-19 | 基隆河截彎取直前後對照圖 …………… | 165 |
| 圖 4-20 | 2001 年納莉颱風河堤外，原上塔悠地區民權福德宮滅頂 …………… | 167 |
| 圖 4-21 | 基隆河河道截彎取直示意圖 …………… | 167 |
| 圖 4-22 | 臺北市編印 101 年版臺北市松山區行政區域圖 …………… | 169 |
| 圖 4-23 | 民生東路五段底 塔悠路標 …………… | 170 |
| 圖 4-24 | 基隆河堤港墘段塔悠疏散門牌 …………… | 170 |
| 圖 4-25 | 上塔悠舊地現址-觀山河濱公園 …………… | 170 |
| 圖 4-26 | 上塔悠 67 番地舊址現況中山高速公路汐止-五股段橋下 …………… | 170 |
| 圖 4-27 | 上塔悠舊地對岸為內湖科技園區-舊地名為北勢湖 …………… | 170 |
| 圖 4-28 | 從上塔悠舊地看南港山區 …………… | 170 |
| 圖 4-29 | 臺北松山機場跑道盡頭的上塔悠 …………… | 171 |
| 圖 4-30 | 機場航道與中山高速公路橋下的上塔悠 …………… | 171 |
| 圖 4-31 | 臺北松山機場跑道上的下塔悠 …………… | 171 |
| 圖 4-32 | 從松山機場跑道看下塔悠及內湖山區 …………… | 171 |

| | | |
|--------|-------------------|-----|
| 圖 4-33 | 從河堤上看上塔悠及內湖北勢湖山區 | 171 |
| 圖 4-34 | 河堤內外的上塔悠 | 171 |
| 圖 4-35 | 從塔悠-松山機場停機坪看港墘公館山 | 171 |
| 圖 4-36 | 曾經連接上塔悠-港墘的內湖橋紀念碑 | 171 |
| 圖 4-37 | 上塔悠天后宮 | 172 |
| 圖 4-38 | 上塔悠天后宮證書 | 172 |
| 圖 4-39 | 上塔悠天后宮舊址前者老合照 | 172 |
| 圖 4-40 | 上塔悠天后宮新址耆老合照 | 172 |
| 圖 4-41 | 上塔悠天后宮內部 | 172 |
| 圖 4-42 | 上塔悠天后宮潘天賜捐贈紀錄 | 172 |
| 圖 4-43 | 下塔悠福德爺廟 | 173 |
| 圖 4-44 | 下塔悠鎮安宮 | 173 |
| 圖 4-45 | 下塔悠鎮安宮 | 173 |
| 圖 4-46 | 民國 40 年下塔悠住家分布圖 | 173 |
| 圖 4-47 | 下塔悠福德爺廟往基隆河堤方向景觀 | 173 |
| 圖 4-48 | 下塔悠北勢湖渡口舊址 | 173 |
| 圖 5-1 | 塔塔悠社舊地衛星圖 | 175 |